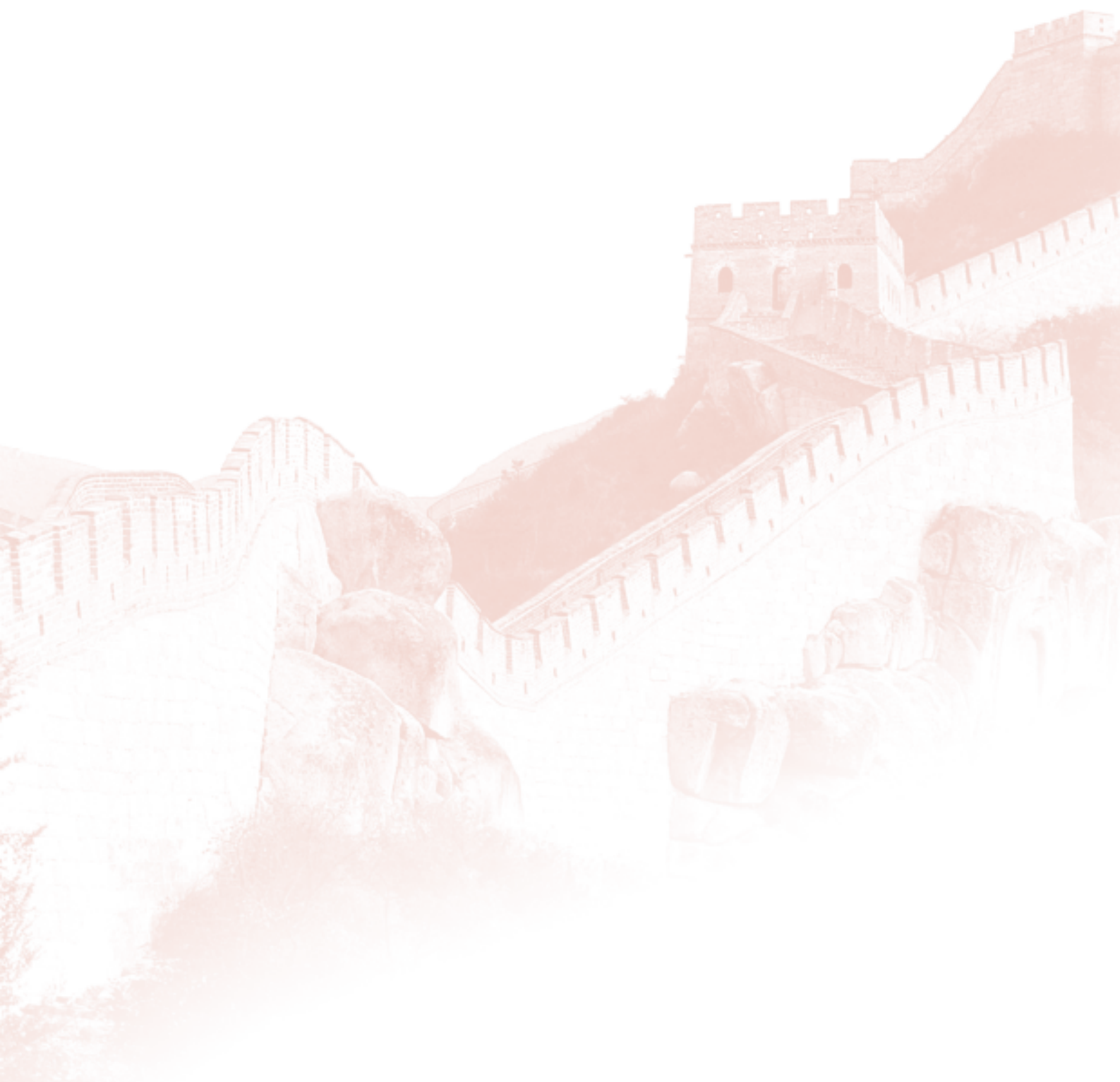


ATA之路

——纪念中国实施ATA单证册制度十周年



编委会

主 任：万季飞

副主任：董松根

主 编：杨华中 郝崇福

副主编：王 平 范振国 张 衡

编 委（以姓氏笔划为序）：

万季飞 王 平 王建娜 左六六

孙 清 李文惠 杨华中 吴晓鸣

李 薇 张 衡 张 翼 范振国

郝崇福 柴 园 龚 正 董松根

程德钧 魏俊才



万季飞

中国国际贸易促进委员会 / 中国国际商会会长

发挥桥梁作用，

做好服务工作促进国际

经贸科技文化体育交流

万季飞

二〇一八年十一月



龚正

中华人民共和国海关总署副署长

ATA单证册制度是世界海关组织为暂准进口货物量身定制的海关通关制度，具有手续简化、通关便利的优点。早在1988年，中国海关便开始与中国国际贸易促进委员会等部门合作开展ATA单证册制度的研究工作，在1993年向世界海关组织递交了ATA公约加入书，于1998年正式开始在中国实施ATA单证册制度。

此后，中国海关根据国际公约以及国内法律、法规制定出台了关于暂时进出境货物的海关监管规定；重视加强与世界海关组织、国际商会等组织的沟通，了解和借鉴了ATA单证册制度的最新发展趋势及其他缔约国海关的先进管理经验；在实践中开发完善了对ATA单证册货物的信息化管理系统，为持证人提供更加便捷的通关服务。十年来，中国的ATA单证册业务得到了长足

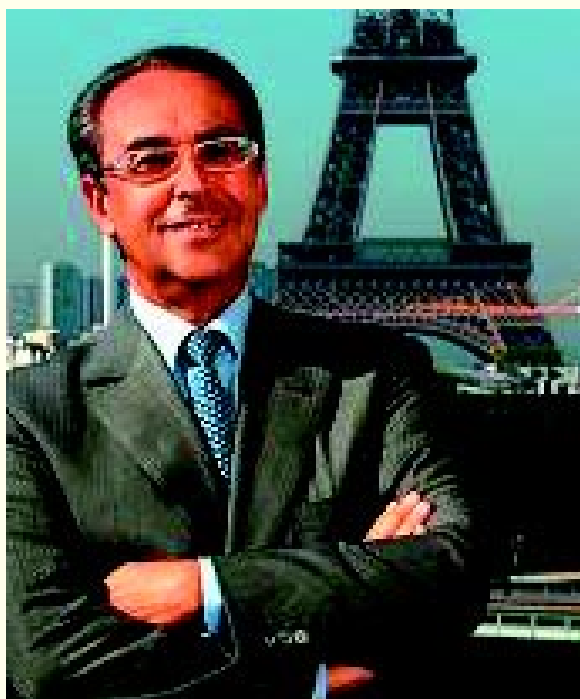
的发展，每年使用ATA单证册办理暂时进出境手续的业务量由2000年的344票增长到2007年的7002票，对促进我国经济发展和对外文化交流发挥了积极作用。

特别是，中国海关积极协调，在北京奥运会和残奥会期间，对暂时进境的奥运物资临时适用ATA单证册办理通关手续。此举有效提高了奥运物资的通关效率，赢得了奥运大家庭成员和北京奥组委的普遍赞誉，同时也为中国海关对ATA单证册货物的监管积累了宝贵的实践经验。

ATA单证册制度在中国的顺利发展，离不开各界的支持与帮助。借此机会，我代表中国海关向多年来支持ATA单证册制度在中国发展的世界海关组织、国际商会、世界ATA单证册理事会和有关各界表示衷心的感谢！

近年来，随着国际间交流的日益紧密与频繁，暂时进出境货物流量逐年增加，国际商会与各界呼吁我国进一步扩大ATA公约实施范围的呼声很高。对这些要求，海关非常重视，多次同中国国际贸易促进委员会进行研究，并征求了世界海关组织及国际商会的意见。在前期工作的基础上，海关将尽快启动扩大ATA公约实施范围的各项准备工作，以进一步推动ATA单证册制度在中国的发展。

十年是一个新的起点。中国海关将继续同中国国际贸易促进委员会一起，不断探索，走好中国ATA之路。我们愿意和世界海关组织、国际商会以及世界ATA单证册理事会一道，共同为ATA制度的发展，为促进世界经济发展和文化交流做出新的贡献。



Guy Sebban 先生
国际商会（ICC）秘书长

我非常高兴地代表国际商会（ICC）向中国国际贸易促进委员会/中国国际商会致以祝贺，祝贺 ATA 单证册制度在中国实施十周年。

在过去的十年中，中国经济发展程度令人瞩目，不仅与邻国的贸易及投资往来空前增长，更成为世界第三大经济体和贸易体。在这期间，中国同样致力于融入国际经济体系，正如大家看到的，中国已经在 2001 年加入了世界贸易组织。

ICC 作为世界性的商界组织，非常高兴地祝贺中国实施 ATA 单证册制度十周年，并且对中国通过全球商界 / 海关合作为国际贸易提供便利的举措给予认可和感谢。

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'G' followed by a series of loops and a final horizontal stroke.



Rona Yircali 先生

ICC 世界商会联合会（WCU）主席，
土耳其商会及商品交换联盟前任主席

ICC 世界商会联合会（WCU）自 1994 年起，非常高兴地将中国国际贸易促进委员会/中国国际商会视为特别会员。自 1998 年起，中国国际贸易促进委员会/中国国际商会成功地在中国开展并发展了 ATA 业务。

ATA 单证册制度很好地印证了商界与海关的良好合作对国际贸易发展的促进和激励作用。在过去的 45 年中，ATA 单证册制度已经从最初的少数西欧国家扩展到大多数的工业化世界，包括越来越多的发展中国家和类似中国的新兴经济体。

WCU 希望继续加强与中国国际贸易促进委员会/中国国际商会及其地方分支机构的紧密合作。我们同时向所有中国会员发出邀请，欢迎参加 2009 年 6 月 3 日至 5 日在马来西亚吉隆坡举办的第六届世界商会大会。这将是该项会议首次在东南亚地区举办，此次会议将把国际商业组织引荐给亚洲地区的商会，同时将对 ATA 制度及其对于全球贸易的影响再次进行诠释。

A handwritten signature in black ink, reading "Rona Yircali".



目 录

前言·寄语 / 8

ATA 单证册制度简介 / 14

中国实施 ATA 单证册制度历程 / 16

一、实施前的准备 / 17

二、合作建立中国 ATA 单证册制度 / 20

三、国际交流 / 23

四、ATA 单证册制度在中国 / 32

五、中国 ATA 单证册签证机构 / 36

海关支持与配合 / 42

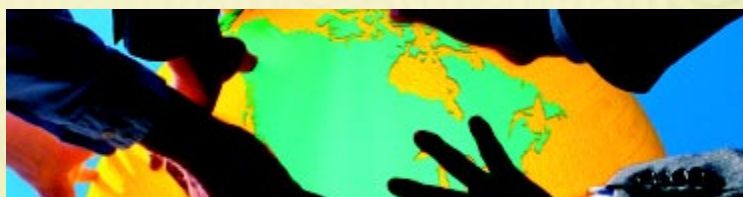
贡献奥运 / 46

使用者印象 / 49

国际 ATA 大家庭成员的祝愿 / 53

世界 ATA 单证册理事会 / 68

为维护好这条国际物流高速路做出更大的贡献 / 73





前言·寄语



董松根

中国国际贸易促进委员会 / 中国国际商会副会长

30年前，中国开始实施改革开放政策，对外贸易迅速发展起来，从1978年到2007年，中国的进出口总额从206亿美元增长到2.17万亿美元，成为世界第三大贸易体。伴随着对外贸易的发展，国际间以商贸、科教、文体交流为目的开展的临时进出口活动日益频繁，临时进出口货物通关制度便利化改革和与国际接轨的问题日益突出。中国国际贸易促进委员会作为全国性的对外贸易组织，早在20年前即认识到ATA单证册制度的意义。在与国际商会及其他缔约方进行沟通，充分了解ATA单证册制度的基础上，我会联合海关总署向国务院有关部门递交了加入ATA制度的建议。在我和海关总署的共同努力下，国务院在1992年5月做出加入ATA公

约、伊斯坦布尔公约及其相关附约的决定，同时批准中国国际贸易促进委员会为我国ATA单证册制度的出证和担保商会。有关公约的签署程序于1993年完成。

此后，我会与海关总署积极配合，着手公约实施前的准备工作。在向世界商会联合会提交了相关加入文件后，我会于1998年2月6日签署了《关于建立ATA单证册国际海关担保的议定书》和《国际商会关于采用ATA单证册制度的声明》，正式成为世界商会联合会管理的国际连保系统成员。与此同时海关总署也制定完成了《中华人民共和国海关暂准进口单证册项下进出口货物监管办法》，并向世界海关组织递交了我国实施ATA单证册制度的通知书。在双方共同努力下，ATA单证册制度自1998年正式在我国实施。

ATA单证册制度正式实施后的10年中，中国国际贸易促进委员会/中国国际商会作为我国ATA单证册制度的担保及出证机构与海关及各有关部门密切配合，共同致力于中国ATA制度的建设、宣传与推广，并通过完善服务管理等措施为ATA单证册制度的实施创造了良好的运行环境。目前，中国国际贸易促进委员会在全国范围内拥有23家授权签证机构，承担各自地区ATA单证册签发工作，形成了覆盖全国的签证网络，为申请人提供了极大便利。我国海关也建立了快速高效的ATA验放程序，开发了ATA单证册电子管理系统，为货物通关提供了良好的服务。国家质检总局等其他相关部门也都为ATA单证册制度在我国的发展给予了大力支持。在多方共同合作下，ATA单证册制度在我国影响力快速增长，出口单证册签证量从最初3份发展到2007年全年共计签发3246份。同时，随着我国贸易地位的不断提升，国际间交流日益紧密与频繁，进口我国的ATA单证册数量也在逐年迅速增长。越来越多的国内外持证



人享受到ATA单证册制度带来的便利，同时，通过ATA特有的国际连保体系，海关税费安全也得到了良好保障。

我们更加高兴地看到，在我会、海关总署、北京奥组委以及国际社会的共同努力下，ATA单证册在2008年北京奥运会物资通关工作中发挥了极大作用。奥运物资临时适用ATA单证册制度这一决定不仅仅使得奥运大家庭成员得以享受ATA制度带来的通关便利，也便于我国海关对临时进口奥运物资进行监管，同时解除了奥组委资金安全方面的顾虑。由于ATA单证册制度在奥运物资通关工作中的良好运行效果，我国目前正在积极推动扩大ATA单证册制度适用范围的工作，争取在明年将ATA单证册适用范围扩展至除展品外的其他用途种类的货物，满足更多持证人的需求。

过去的10年是我国ATA业务的初步发展阶段，我们有理由相信，在未来的岁月中ATA单证册制度必将在中国取得更大成绩。

李长俊



郝崇福

中华人民共和国海关总署监管司司长

改革开放三十年来,我国的对外贸易持续高速增长,国际经贸、文化、体育、医疗、教育、学术等各领域的交流日益紧密和频繁,暂时进出境货物监管的业务量逐年上升。与一般贸易进出口货物不同,暂时进出境货物因特定目的而进境,并且应当在海关规定时间内按原状复运出境。对海关而言,暂时进出境货物具有监管周期长、难度大等特点。中国海关同世界各国(地区)海关一样,在“管得住”的前提下给予了暂时进出境货物诸多通关便利,而要求相对人提交海关认可的担保则是较为普遍的做法。

为了有效简化暂时进出境货物的通关手续,世界海关组织通过《ATA公约》、《伊斯坦布尔公约》等关于暂时进境的海关公约以及由各国商会组成的国际连保系统,建立了一套完善的ATA单证册制度,为展览用品、专业设备、商业样品等暂时进出境货物找到了一条在国际间流动的绿色通道。

中国海关从1988年开始携手中国国际贸易促进委员会开展公约的研究工作；于1991年与相关部门共同向国务院提交了加入《ATA公约》、《展品公约》以及《伊斯坦布尔公约》及其附约A、附约B1的申请，并得到批准；1993年向世界海关组织递交了加入书；1998年1月1日我国正式实施ATA单证册制度，接受“展览会”用途的ATA单证册。

在ATA单证册制度实施之前，中国海关与中国国际贸易促进委员会共同开展了多次调查研究，与世界海关组织等机构反复研讨具体条款，向国内各行业进行了广泛宣传，对相关人员进行了大范围的培训，为使ATA单证册制度在我国的顺利实施奠定了良好的基础。

十年来，中国的ATA单证册业务有了长足的发展，无论是单证册签证量还是涉及的海关监管现场都有了显著增加。海关总署制定了《中华人民共和国海关暂时进出境货物管理办法》等一系列规章制度，成立了ATA单证册核销中心，开发了ATA单证册电子信息管理系统，建立了培训机制，为构建简化、协调、统一的暂时进出境制度做出了积极的努力。

在2008年北京奥运会期间，中国海关对暂时进境奥运物资临时适用ATA单证册办理通关手续。此举不但保证了奥运物资“管得住、通得快”，而且减轻了持证人及北京奥组委的担保压力，也是研究扩大ATA公约实施范围的有益探索。目前，我们正在与贸促会密切协作，开展将中国ATA公约实施范围扩大至“专业设备”与“商业样品”的各项准备工作。

我们将继续推进海关的各项业务改革，大胆探索，开拓创新，把握有效监管与高效通关的平衡，更大限度地促进国际交流与合作，同贸促会一起携手走好中国ATA之路的每一步。

郝崇福



ATA 单证册制度简介



ATA单证册是一份国际通用的海关文件，它是世界海关组织为暂准进口货物而专门创设的。世界海关组织于1961年通过了《关于货物暂准进口的ATA单证册海关公约》（简称ATA公约），其后，又于1990年通过了《货物暂准进口公约》（简称伊斯坦布尔公约），从而建立并完善了ATA单证册制度。截至目前，已有65个国家和地区实施了ATA单证册制度。ATA单证册已经成为暂准进口货物使用的最重要的海关文件。

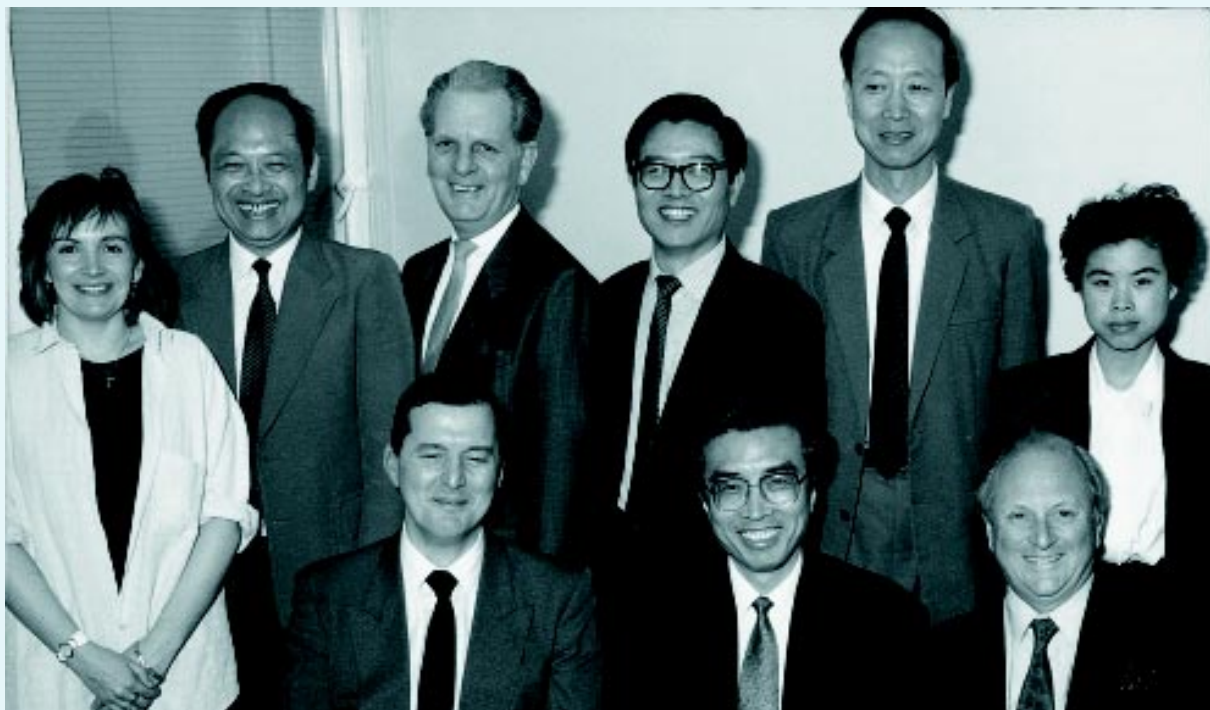
ATA单证册制度为暂准进出口货物建立了世界统一的通关手续，使暂准进口货物可以凭ATA单证册，在各国海关享受免税进口和免于填写国内报关文件等通关便利。因此，ATA单证册又被国际经贸界称之为货物护照和货物免税通关证。

ATA由法文Admission Temporaire与英文Temporary Admission的首字母组成，表示暂准进口，从其字面可知，使用ATA单证册的货物有别于普通进出口货物，这类货物在国际间流转时，其所有权不发生转移。

ATA单证册的签发和担保由各国和地区担保商会负责，国际商会世界商会联合会负责对世界范围内ATA单证册制度进行日常管理。我国于1993年加入了ATA公约，伊斯坦布尔公约及其相关附约。自1998年3月起，我国开始实施ATA单证册制度。经国务院批准、海关总署授权，中国国际贸易促进委员会/中国国际商会是我国ATA单证册的出证和担保机构，负责我国ATA单证册的签发和担保工作，具体业务由法律事务部ATA处承担。目前，我会在全国范围内共有23家授权签证机构，承担本地区ATA单证册的签发工作。



中国实施 ATA 单证册制度历程



20 世纪 90 年代初，中国国际贸易促进委员会和海关联合考察组成员与英国伦敦商会代表会谈，了解 ATA 单证册制度理论及实施经验

一、实施前的准备

20 世纪 80 年代，在改革开放政策的指引下，中国各种对外交流活动逐渐地频繁起来。暂准进出口货物通关制度改革以及和国际接轨问题日显突出，也受到了国际社会的关注。中国国际贸易促进委员会（CCPIT）〔1994 年后同时使用中国国际商会（CCOIC）名称〕作为全国性的对外贸易组织早在 1988 年就开始了对 ATA 单证册制度的学习、调研和宣传工作，担负起推动中国实施 ATA 单证册制度的责任。



1992 年 10 月，中国国际贸易促进委员会考察组成员与瑞典商会代表会谈，学习 ATA 实务操作模式



1994 年 11 月，当时的世界 ATA 单证册理事会秘书长 Alain Destouches 先生，连同 Andrew Allan 先生（英国），Bruce Wilson 先生（美国）以及 Sauveur Imagine 先生（法国）前来北京，共同传授 ATA 单证册相关知识



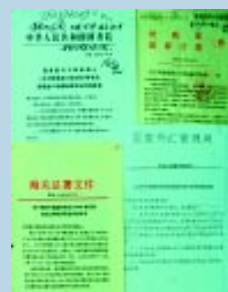
1993 年 3 月，货物暂准进口公约研讨会在北京召开，国际商会 ATA 专家前来授课



1997年10月，APEC海关程序分委会、海关总署与中国贸促会联合召开会议，就中国实施ATA单证册制度进行磋商。此后，又于1999年春在北京召开APEC海关程序分委会会议，APEC专家对我参会人员进行了培训，有力地推动了中国ATA单证册制度的实施

在海关总署、国家外汇管理局以及中国人民保险公司等部门的配合和支持下，中国国际贸易促进委员会/中国国际商会（以下简称“中国贸促会”）相继取得了有关重要文件。1992年5月国务院批准中国加入《关于暂准进口的公约》（简称伊斯坦布尔公约），并接受其附约A《关于暂准进口单证的附约》和附约B1《关于在展览会、交易会、会议及类似活动中供陈列或使用的货物的附约》，同时加入《关于货物暂准进口的ATA单证册海关公约》（简称ATA公约）和《关于在展览会、交易会、会议等事项中便利展出和需用物品进口的海关公约》，上述公约于1993年在中国生效。随后，海关总署授权中国贸促会为中国的ATA单证册制度的出证和担保协会；国家外汇管理局批准中国贸促会对外担保的外汇额度，中国人民保险公司为中国贸促会向国际商会出具了保函。

中国正式加入ATA相关公约后，中国贸促会与海关总署共同合作，开始了实施前的准备工作。1997年11月25日，海关总署发布了《中华人民共和国海关暂准进口单证册项下进出口货物监管办法》（海关总署令第66号），并向世界海关组织秘书处发出《中华人民共和国实施暂准进口单证册制度通知书》，随后又于1998年1月在北京设立中国海关ATA单证册核销中心。



国务院、海关总署、财政部/国家计委以及国家外汇管理局有关中国实施ATA单证册制度的重要批复



海关总署令第66号



中国海关ATA单证册核销中心



世界 ATA 单证册理事会前秘书长 Alain Destouches 先生在长城上展示 ATA 单证册



中国贸促会于 1992 年 8 月在法律事务部设立了 ATA 处，负责 ATA 公约和伊斯坦布尔公约的实施筹备工作以及将来中国 ATA 单证册制度的出证和担保工作；相继制订了《关于暂准进口单证册暂行管理办法》，签署了《关于建立 ATA 单证册国际海关担保的议定书》和《国际商会关于采用 ATA 单证册制度的声明》，并向国际商会国际局（世界商会联合会前身）递交了加入国际连环担保系统的相关文件，正式成为世界商会联合会管理的国际连保系统成员，完成了实施 ATA 单证册制度的所有手续。中国于 1998 年 3 月 1 日正式实施 ATA 单证册制度。



《关于暂准进口单证册暂行管理办法》



中国贸促会 ATA 处总部工作人员



二、合作建立中国ATA单证册制度

作为一项国际通用的海关制度，ATA 单证册的应用可以为持证人提供一系列的通关便利，然而是否能够充分发挥 ATA 单证册制度的优越性取决于单证册实施制度建设。为保证 ATA 单证册制度的顺利实施，中国贸促会法律部 ATA 处同中国海关、国家质检总局等职能部门建立了良好的合作关系，共同致力于建立中国 ATA 单证册制度，改善实施环境。



中国贸促会人员与海关关员进行工作座谈

中国贸促会派员赴青岛海关调研

针对出证和担保实践中出现的问题，中国贸促会对《关于暂准进口单证册暂行管理办法》作出了补充规定，并印制了《ATA单证册实务操作指南》。

中国海关先后两次修改了有关ATA单证册货物的监管办法，最新版《中华人民共和国海关暂时进出境货物管理办法》（海关总署第157号令）于2007年3月2日正式发布，将ATA单证册项下货物的管理办法与其他方式临时进出境货物的管理模式统一起来，为ATA单证册在中国的应用创造了有利条件，同时也为扩大中国ATA单证册适用范围奠定了法律基础。

2006年4月4日，国家质检总局下发《关于给予ATA单证册项下货物通关便利的通知》，明确ATA项下货物免于3C认证及品质检验，同时接受ATA单证册作为货物报检文件（国质检通[2006]120号）。



海关总署第一次修改有关ATA单证册货物监管办法



中国贸促会出台的一系列内部管理办法及操作指南



现行《中华人民共和国海关暂时进出境货物管理办法》



国家质检总局下发的《关于给予ATA单证册项下货物通关便利的通知》



中国出口信用保险公司

为了规避担保过程中可能出现的风险，中国贸促会先与中国人保财产险公司（中国出口信用保险公司前身）签订了《ATA单证册保险协议》，后于2005年4月与中国出口信用保险公司再次签署了新的《ATA单证册保险协议》，在原有协议的基础上对相关操作程序和内容进行了修改与补充，使我国ATA单证册保险制度更加完善和成熟。



ATA电子管理系统页面

中国贸促会与海关总署配合，共同开发了ATA单证册电子管理系统，实现了单证册申请、签发、审验、核销全程电子化管理。该系统自2003年开始使用，2008年在中国贸促会与海关的合作下完成了系统升级项目，并于北京奥运会前投入使用，大大提高了货物通关效率。

在海关的大力支持下，中国贸促会还在首都机场设立了ATA单证册受理处，主要负责进口ATA单证册的电子数据转换工作，并向中外持证入提供咨询服务，成为海关与商会配合的前沿岗位。



中国贸促会首都国际机场ATA单证册受理处



会长万季飞先生率团出席国际商会大会，并参加 ATA 分委会会议

三、国际交流

中国在世界 ATA 大家庭中还是较为年轻的一员，加强与国际商会、世界海关组织、各缔约方担保机构及海关的沟通与合作，学习它们的先进经验对于中国ATA单证册制度的顺利实施具有实际意义。

作为国际商会（ICC）世界商会联合会（WCF）世界ATA单证册理事会（WATAC）的一员，中国贸促会积极参加WATAC组织的工作会议，通过WATAC会议，同各成员担保机构就当今世界ATA单证册制度的发展趋势以及最新动向进行沟通，共同讨论ATA单证册制度运作中存在的问题，并对重要事项发表意见。这不仅加深了中国贸促会与各担保商会的了解与合作，也让世界看到了中国积极发展ATA单证册制度的努力。



中国贸促会派员出席 WATAC 会议



2004年2月，中国贸促会派员前往美国国际商业委员会接受ATA业务培训

为了更好地开展ATA工作，中国贸促会派员到开展ATA业务时间较长的担保商会进行实习，学习ATA业务的操作技能和先进的管理经验。



1998年8月，中国贸促会派员前往澳大利亚维多利亚雇主工商会接受ATA业务培训



中国贸促会 ATA 业务考察团与加拿大商会代表会谈

中国贸促会多次组织系统ATA从业人员到其他缔约国/地区进行考察访问，了解对方海关和担保商会的有关规定和管理模式，以改进中国ATA单证册制度的相关规定及业务操作流程。通过访问活动，有争议的单证册索赔案得到了解决，有力地推动了全球 ATA 事业的和谐发展。



ATA 业务考察团与泰国经济部以及泰国海关进行会谈



ATA 业务考察团拜访德国工商总会地方签证机构



ATA 业务考察团与匈牙利工商会代表会谈



ATA 业务考察团与捷克海关署长会谈

ATA业务考察团与丹麦商会
代表会谈



ATA 业务考察团与美国商
会代表会谈



ATA 业务考察团与印度联
邦工商会代表及印度海关署
长会谈





ATA 业务考察团与西班牙商业、工业和航海商会最高委员会代表会谈



ATA 业务考察团
与瑞士商会联合会
代表会谈



ATA 业务考察团与
奥地利工商会、财政
部海关代表会谈



ATA 业务考察团与南非商会联合会及南非海关代表会谈



ATA 业务考察团与新西兰惠灵顿商会代表会谈



ATA 业务考察团
与俄罗斯商会及海
关代表会谈



ATA 业务考察团与澳
大利亚维多利亚雇主
工商会代表会谈



ATA 业务考察团与新加坡国际商会代表会谈



ATA 业务考察团与芬兰总商会代表会谈



ATA 业务考察团与意大利商业、工业、手工业和农业联合会代表会谈



ATA业务考察团与斯德哥尔摩
商会代表会谈

四、ATA单证册制度在中国

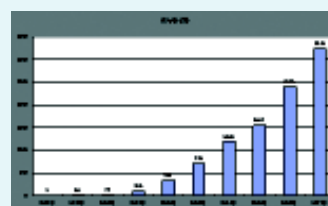
ATA单证册制度自其实施以来，已经渡过了十个年头。十年间ATA单证册业务取得了长足发展。在中国实施ATA单证册制度的第一年，中国贸促会全年共计签发了3份ATA单证册。

通过加大宣传力度、扩大分支会授权、提高从业人员素质、完善ATA制度、改善实施环境等多方面努力，2007年中国ATA单证册使用量达3246份。

为提升ATA单证册在中国的影响力，宣传推广工作一直是中国贸促会最重要的工作内容。中国贸促会制定了宣传指导方案对全系统ATA业务的宣传推广工作进行指导，通过印制宣传材料、制作宣传片以及召开推介会的方式扩大ATA单证册认知度。



中国贸促会签发的第一份出口单证册



1998年至2007年历年的全国ATA单证册签发量统计



中国贸促会印制的ATA单证册宣传品



拍摄ATA单证册制度宣传片



中国贸促会召开ATA单证册推介会



2002年11月19日，中国贸促会授权第一批12家地方签证机构

中国贸促会加强自身签证网络建设，授权23家地方分支机构从事ATA单证册的签发工作，形成了覆盖全国的签证网络，方便了持证人就近申请ATA单证册。

为配合海关对ATA单证册的电子化监管要求，更好地服务中外持证人，中国贸促会在2007年9月授权15家分支会开展ATA单证册翻译和录入工作。



2007年9月，中国贸促会对取得电子备案授权的部分分支机构进行培训



2006年8月23日，中国贸促会授权第二批11家地方签证机构

中国贸促会系统ATA业务培训班合影



由于签证机构的增加，中国贸促会系统ATA签证人员数量有了很大增长。为保证签证质量、提高工作效率，中国贸促会定期召开系统业务人员培训班，提高签证人员业务水平和服务素质。

为了更好地管理全系统签证机构，协调、统一签证和推广工作，中国贸促会每年都定期召开签证机构工作会议，交流工作经验，解决实际问题。



中国贸促会在天津召开全国ATA签证机构工作会议



中国贸促会对系统ATA从业人员进行业务培训



中国贸促会组织各地ATA从业人员参加签证人员资格考试



2006年7月，中国贸促会举办全国ATA单证册签证人员业务培训班



2007年9月28日，中国贸促会副会长董松根先生与国际商会（亚洲区）区域主管李如松女士进行会谈

ATA 单证册制度在中国的十年发展不仅为中国与外界的经贸文化交流提供了便利，也提升了中国贸促会在世界 ATA 成员体系中的地位。2007 年 9 月，中国贸促会与国际商会就在京举办世界 ATA 单证册理事会（WATAC 会议）及世界商会联合会执行委员会会议达成共识，该意向在 2008 年 6 月于斯德哥尔摩举办的 WATAC 会议上获得通过。

五、中国ATA单证册签证机构



作为中国ATA单证册的签发和担保机构，中国贸促会目前除其总会ATA处外，在全国范围内共有23家授权签证机构，从事各自区域内的ATA单证册签发工作。十年来，中国贸促会培养了一批具有专业素质的ATA从业人员。我们相信，在全系统的共同努力下，中国ATA事业将会保持快速、稳定的发展，为全球ATA事业做出更大的贡献。

上海市国际贸易促进委员会

2002年，经中国贸促会授权，上海市国际贸易促进委员会开始从事ATA单证册的签发工作，2007年又再度获得单证册电子备案业务的授权。目前该会ATA业务由其出证认证部负责。上海市国际贸易促进委员会出证认证部是上海口岸及邻近地区办理出证认证业务的职能部门。为适应和方便出口企业，特别是外商投资企业日益增长的出口贸易的发展和需要，该会先后在闵行、宝山、青浦、金山、奉贤、南汇、嘉定等区贸促支会内设立了签证代办点，形成了市区两级服务网络。



中国国际贸易促进委员会温州市支会

2002年，经中国贸促会授权，中国国际贸易促进委员会温州市支会成为第一批12家ATA授权签证机构之一，2007年又再度获得单证册电子备案业务的授权。ATA单证册相关工作由其法律部负责。

中国国际贸易促进委员会广东省分会

经中国贸促会授权，中国国际贸易促进委员会广东省分会于2002年成为第一批12家ATA授权签证之一，2007年又再度获得单证册电子备案业务的授权。ATA单证册相关工作由其出证认证部负责。



中国国际贸易促进委员会广州市分会

2002年,中国国际贸易促进委员会广州市分会作为第一批地方分会被中国贸促会正式授权签发ATA单证册,2007年又再度获得单证册电子备案业务的授权。在中国贸促会的业务指导和部门同事的共同努力下,中国国际贸易促进委员会广州市分会的ATA业务获得长足的发展。截至2008年9月共签发718份ATA单证册。



中国国际贸易促进委员会浙江省分会

中国国际贸易促进委员会浙江省分会是中国贸促会授权签发ATA单证册的第一批地方分支机构,2007年又再度获得单证册电子备案业务的授权。所有ATA单证册的受理和签发工作均由法律部承担,相关工作人员均具备单证册经办人员和手签人员资格证书。从2002年授权签发至2008年6月,中国国际贸易促进委员会浙江省分会共计签发400份单证册。

中国国际贸易促进委员会江苏省分会

中国国际贸易促进委员会江苏省分会于2002年获得中国贸促会授权,负责江苏省区域内的ATA单证册的签发和管理工作,2007年又再度获得单证册电子备案业务的授权。具体ATA业务由其出证认证部承担。



中国国际贸易促进委员会宁波市分会

中国国际贸易促进委员会宁波市分会ATA签证点是经中国贸促会第一批授权,全国12个ATA签证机构之一,2007年又再度获得单证册电子备案业务的授权,是在宁波市办理ATA单证业务的唯一机构。宁波ATA签证点依托北仑深海大港、民营经济发达和进出口企业众多等优势,通过大量宣传和优质服务,使ATA单证业务为更多企业所了解。宁波贸促会ATA签证点自2003年以来,签证数量平均每年增长30%-50%。ATA正以其简便、灵活、快捷的特点越来越受到企业的青睐。

中国国际贸易促进委员会厦门市分会

中国国际贸易促进委员会厦门市分会于2002年获中国贸促会首批授权开展ATA单证册业务，2007年又再度获得单证册电子备案业务的授权。经过几年的努力，ATA单证册业务发展迅速，在促进厦门对外经贸、文化交流等方面发挥着越来越重要的作用，广大企事业单位、演艺团体从中受益，切实享受到手续简便和快速免税通关的优惠待遇。



中国国际贸易促进委员会山东省委员会

经中国贸促会授权，中国国际贸易促进委员会山东省委员会于2002年成为第一批授权签发ATA单证册的分会之一，2007年开始进出口ATA单证册电子备案业务。ATA单证册业务的签发工作由出证认证处负责，出证认证处设在青岛。同时，山东省贸促会所属的15个市签证点负责各地市的出证认证工作及ATA单证册的受理工作。

中国国际贸易促进委员会武汉市分会

经中国贸促会授权，中国国际贸易促进委员会武汉市分会自2002年起成为ATA单证册签证机构，负责本地区ATA单证册的签发及管理工作。具体业务由其法律部负责。



中国国际贸易促进委员会沈阳市分会

2002年，经中国贸促会授权，中国国际贸易促进委员会沈阳市分会成为第一批12家ATA授权签证之一。ATA单证册相关工作由其法律事务部负责。

中国国际贸易促进委员会河南省分会

2002年，经中国贸促会授权，中国国际贸易促进委员会河南省分会开始从事ATA单证册的签证工作。目前，ATA业务由出证认证处负责，该处拥有经验丰富的外贸、外语、法律专业人才。近年来，通过提高自身的业务能力，强化服务意识，加强对企业的培训，同时抓住本区域文化大省的特点，以文化领域为重点，不断积累客户，ATA单证册业务取得了快速发展。





中国国际贸易促进委员会深圳分会

2006年, 经中国贸促会授予, 中国国际贸易促进委员会深圳分会成为深圳地区唯一获得授权的出证和担保机构, 2007年又再度获得单证册电子备案业务的授权, 负责中国ATA单证册的签发以及电子备案工作。目前ATA业务由其法律部承担。

中国国际贸易促进委员会青岛市分会

中国国际贸易促进委员会青岛市分会于2006年获权签发ATA单证册, 2007年签证量突破130份, 2007年又再度获得单证册电子备案业务的授权。众多企事业单位通过ATA极为便利地走出国门, 在与世界各国各地区进行的经济技术和文化交流过程中, 由于ATA的使用而获益匪浅。

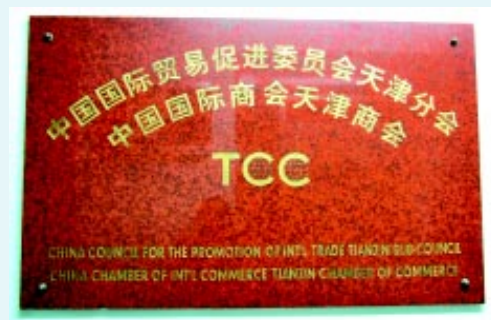


中国国际贸易促进委员会四川省委员会

2006年, 经中国贸促会授权, 中国国际贸易促进委员会四川省委员会成为第二批授权签证机构之一, 负责四川省内ATA单证册的签发工作, 具体工作由法律事务部办理。

中国国际贸易促进委员会天津市分会

经中国贸促会授权, 中国国际贸易促进委员会天津市分会于2006年成为ATA单证册签发机构, 负责受理天津地区企事业单位及个人的ATA申请, 另于2007年取得电子备案业务授权。具体业务由其法律部承担。



中国国际贸易促进委员会福建省分会

2006年, 中国贸促会授权中国国际贸易促进委员会福建省分会开展ATA单证册签发业务, 2007年, 开始进出口ATA单证册电子备案业务。现有专职人员在法律部内的出证认证中心具体办理签发核销出口ATA单证册; 进出口ATA单证册电子数据录入; 企业咨询等业务。

中国国际贸易促进委员会大连市分会

2006年，中国贸促会授权中国国际贸易促进委员会大连市分会开展ATA单证册签发业务，2007年又再度获得单证册电子备案业务的授权，具体工作由其法律部承担。ATA业务的加入，使法律部的服务职能日趋完善。



中国国际贸易促进委员会河北省分会

中国国际贸易促进委员会河北省分会于2006年获得中国贸促会授权，成为了ATA单证册的正式签证机构，是河北省唯一的签证机构。此项业务的开办，令广大企事业单位享受到暂准进出口通关便利，赢得了当事人的信赖和好评。

中国国际贸易促进委员会嘉兴市支会

2006年，经中国贸促会授权，中国国际贸易促进委员会嘉兴市支会成为第二批授权签证机构之一，负责嘉兴地区ATA单证册的签发工作，具体工作由法律事务部办理。



中国国际贸易促进委员会烟台市委委员会

2002年，中国国际贸易促进委员会烟台市委委员会代办了第一份ATA单证册，2003年，又办一份，此后，逐年递增。2006年，经中国贸促会授权，中国国际贸易促进委员会烟台市委委员会获得ATA单证册的签证权，2007年又再度获得单证册电子备案业务的授权。

中国国际贸易促进委员会辽宁省分会

经中国贸促会授权，中国国际贸易促进委员会辽宁省分会于 2006 年成为 ATA 单证册签发机构，具体有关 ATA 单证册业务由其法律部承担。



中国国际贸易促进委员会云南省分会

经中国贸促会授权，中国国际贸易促进委员会云南省分会于 2006 年成为 ATA 单证册的签证机构，负责处理云南地区企事业单位、个人的 ATA 单证册申请。具体业务由其法律培训部负责。



海关支持与配合

ATA 单证册业务培训班 ATA Carnet System Workshop

25-28 Sep. 2007, Dalian



中国贸促会派员出席了由国际商会（ICC）和中国海关总署共同举办的“ATA 单证册业务国际培训会”

中国海关为保证ATA单证册制度顺利实施，在加强制度建设的基础上，根据中国 ATA 单证册制度的监管模式，出版相关书籍，对各地海关关员进行培训，向广大企业提供咨询服务，积极宣传推广 ATA 单证册制度。



海关关员宣讲 ATA 单证册制度

ATA 单证册制度实施后中国海关和中国贸促会出版的三本 ATA 理论书籍

最初，只有北京、上海海关接触到了ATA单证册业务，现已扩大到全国31个直属海关93个现场海关，ATA单证册业务对海关关员来说已不再陌生。



海关关员解答ATA单证册持证人咨询



海关接受出口ATA单证册申报



海关关员对进口ATA单证册项下货物进行查验



海关关员在签注ATA单证册

经过 10 年的发展，海关对于 ATA 单证册业务制定了一套完整的操作规程。2008 年 ATA 单证册管理系统升级后，ATA 单证册项下货物通关速度更快、更便捷。随着我国对外经贸、科技、文化、体育交流的发展，以及 ATA 单证册制度的普及，ATA 单证册制度已成为暂时进出境货物海关通关的新亮点！



海关接受 ATA 单证册申报



贡献奥运

2007年5月28日，中国贸促会法律事务部向海关总署监管司报送了《关于2008北京奥运会项下物资采用ATA单证册通关的建议函》。随后，海关总署致函世界海关组织，批准北京奥运物资凭ATA单证册办理临时进口手续。为使监管办法以及2008北京奥运物资适用ATA单证册制度的相关规定更好地得到落实，海关总署与国际商会共同在大连举办了“ATA单证册业务国际培训会”，中国贸促会率各地签证机构代表出席了此次会议。

为了让国际连环担保系统成员掌握更加准确细致的奥运物资通关要求，中国贸促会向国际商会报送了奥运物资通关流程，并邀请海关总署、北京奥组委与国际商会ATA专家进行了会谈，就流程细节进行了沟通，共同制作了详细的通关流程指南。



2008年5月29日，中国贸促会董松根副会长（右）与前来沟通奥运物资通关问题的国际商会亚洲区域主管李如松女士（左）进行会谈



中国贸促会法律事务部作为奥运物资通关协调小组成员参加联合工作会议



海关设立的奥运通道，保障奥运物资快速通关

2008年北京奥运会奥运物资运用ATA单证册通关，最大限度地为奥运物资的进境提供便利。这一举措在世界范围内获得好评，是中国海关为成功举办第29届奥运会作出的重要贡献之一。奥运会期间，北京口岸有428票奥运物资使用单证册，总价值约3.4亿美元（数据由奥组委物流中心提供），占北京口岸所进口奥运物资总票数的21.41%，占总价值的57.63%。



2008年7月24日，价值高达9031万欧元的58辆奥运转播车在天津海关使用ATA单证册顺利通关



海关接受奥运物资申报

2008年10月22日，北京奥组委物流部向中国贸促会法律事务部赠送了题为“倾情奉献、服务奥运”的牌匾，肯定了ATA单证册在奥运物资通关过程中所发挥的巨大作用，并对中国贸促会在促成和保障奥运物资使用ATA单证册通关中所作出的贡献表示感谢。





使用者印象



中国外运作为国内外知名的大型综合物流企业之一，一贯大力宣传ATA制度，积极普及ATA单证册的知识，充分享受使用ATA单证册带来的便利和业务的巨大增长。特别是在2008年北京奥运会期间，我公司作为奥运会推荐代理报关、报检企业，在奥运物资进出口的业务中深刻感受到了ATA制度独特的通关优势，极大地缩短货物滞港时间，提高了通关效率，创造了优良的奥运环境与氛围。作为2010年上海世界博览会的指定物流服务商，我们相信在未来的业务发展中ATA制度将更广泛地使用，其发展远景将无可限量。

我们希望借着奥运会的契机，扩大ATA单证册制度在我国的适用范围，加快电子口岸系统的升级换代，我们期待着ATA单证册制度在我国全面铺开、升级！

祝ATA制度日臻完善，蓬勃发展！

A handwritten signature in black ink, appearing to be the name 'Zhang Jie' (张杰) in a stylized cursive script.

中国对外贸易运输（集团）总公司执行董事
中国外运股份有限公司总裁



ATA 单证册制度,作为一种成熟国际
海关制度,能在国内普遍推行,给我
们物流行业带来了很大的便利。这是
一种很好的报关形式,大大缩短了通
关时间,简化了海关程序,降低了物流
成本,对于我们新业务的开拓也起到了
积极的作用。

A stylized handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, connected strokes.

中国远洋物流有限公司副总经理



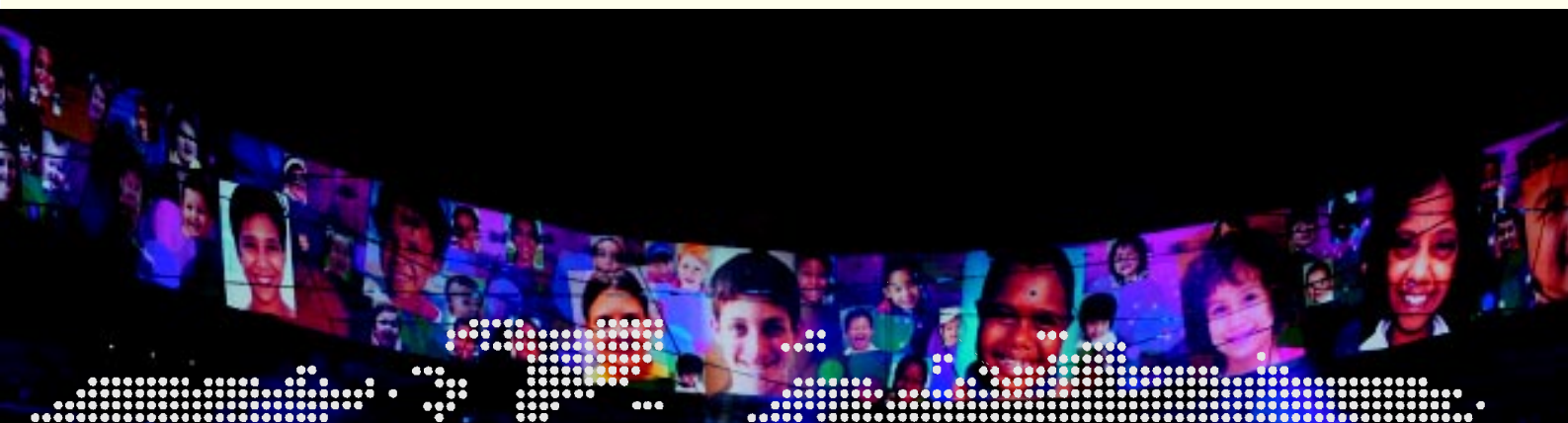
中国国际贸易促进委员会 / 中国国际商会：

值此 ATA 单证册制度在中国正式实施十周年庆典之际，我谨代表大田物流向中国国际贸易促进委员会 / 中国国际商会表示热烈祝贺。十年前中国国际贸易促进委员会 / 中国国际商会通过在中国实施 ATA 单证册制度的方式促进对外贸易。事实证明，这是一个非常成功的举措，使很多公司，其中包括大田物流，从中受益。我们的客户也充分感受到使用 ATA 单证册的便捷性，并对此赞誉有加。这是一种极佳的途径，可以使暂准进口的货物在各国海关享受免税进口和通关的便利。

作为中国领先的提供国际货运、仓储物流和国内零担 / 整车运输服务的综合物流供应商，大田物流十分感谢中国国际贸易促进委员会 / 中国国际商会，为促进和推动对外贸易而推行的 ATA 单证册制度及其他举措。我们期待着与贵机构的进一步合作。最后，再次向中国国际贸易促进委员会 / 中国国际商会表示祝贺，并借此机会祝愿贵机构再创辉煌！

A handwritten signature in black ink, which appears to read "Dromal Guy". The signature is fluid and stylized.

大田物流总裁 倪家明



国际 ATA 大家庭成员的祝福





中国是ATA单证册体系的重要组成部分，毫无疑问，中国国际贸易促进委员会/中国国际商会的参与对于国际贸易的作用将随着时间的推移进一步强大，也将迎来更加美好的未来。

我们还要特别感谢中国贸促会的邀请，使得2008年世界ATA单证册理事会（WATAC）会议有幸在北京举办。

A handwritten signature in black ink, which appears to read "Peter Bishop".

Peter Bishop 先生

ICC WCF 世界ATA单证册理事会（WATAC）/
ATA单证册管理委员会（ATAC）主席
英国伦敦工商会副执行官



1988年，中国国际贸易促进委员会/中国国际商会以及中国海关表达了在中国实施ATA单证册制度的愿望。

在之后的几年中，ICC世界商会联合会（前身为商会国际局）及中国贸促会的紧密合作与协调，为ATA单证册制度在中国顺利实施打下了坚实基础。这是通过在中国举办ATA培训研讨会以及中国代表团出访其他国家、地区担保机构和位于巴黎的ATA秘书局等一系列活动而取得的成绩。十年后的1998年3月1日，ATA单证册制度在中国正式生效。

在成为ATA国际连保系统成员的第一年，中国贸促会签发了3份ATA单证册，在当时的55个ATA缔约方中排在第50位。仅仅十年后，中国目前就排在了65个成员方的第12位，2007年全年签发3246份单证册，货物总值达到7300万美元，签证量与2006年同比增长35%。

WCF充分相信中国的地位在未来还有很大的发展潜力。签证量以及涵盖货值的增长可以通过扩展中国贸促会国内地方签证网络的方式来实现。

同样的，中国也有很大机会提高中国市场内的进口单证册的数量。这一重要的增长可以通过中国海关批准扩大ATA单证册适用范围至专业设备以及商业样品的途径来实现。我们相信中国海关在过去的十年中已经获得了ATA制度运作方面的经验，并对其安全性充满信心，已经为扩大范围做好了准备。WCF以及ATA体系的各个成员希望中国ATA单证册制度实施十周年庆祝活动可以揭开ATA单证册在中国发展壮大的新篇章。

Laurence Bottier-Heiderscheid 女士

ICC世界商会联合会（WCF）ATA单证册主管



我很高兴能够在中国贸促会举办ATA单证册制度在中国实施十周年庆祝活动之际，对中国贸促会表示祝贺。

ICC为我能有殊荣和中国贸促会共事感到非常高兴，自20世纪90年代初我们就开始在国际贸易便利化方面开展合作。

感谢中国贸促会在帮助商界简便海关手续方面的积极和热心，在你们的帮助下，中国自1998年起实施ATA单证册制度。从这些年单证册的签发数字中就能看到你们的成功。

中国的年签证量从3份增长到3246份，并且保持着约40%的健康增长。不久后中国贸促会就将成为亚洲领先的签证机构之一。

更令人振奋的是，中国贸促会并没有在自己已经取得的成绩面前驻足，而是不断为商界提供帮助，不知疲倦地朝着扩大ATA单证册适用范围至专业设备及商业样品的目标努力着。

中国贸促会与政府部门的密切关系为其提供了与决策部门沟通的渠道。

同样，中国贸促会与中国海关建立了紧密有效的合作关系，中国贸促会与海关之前成功帮助WATAC建立了一套2008奥运物资通关程序指南。

WATAC感谢中国贸促会的巨大帮助，同时感谢中国海关以及北京奥组委的贡献和建议。

这一三方共同合作的成功产物显示出中国海关与民间加强并且扩展合作关系的决心。同时，这也显示出中国海关、北京奥组委以及中国贸促会拥有的高标准职业素养以及紧迫意识。

拥有注重实效并且富有远见的海关，帮助商界扩大贸易便利化措施是很有可能实现的。

在各方达成了统一海关手续，促进贸易便利化的理念基础上，我们相信可以继续获得中国贸促会和中国海关的帮助，争取早日达成扩大ATA适用范围至专业设备及商业样品的目标。这一目标很有可能在2008年年底达成。

我与中国贸促会的合作非常愉快，而且与中国贸促会同事和中国海关关员共同工作对我来说是一种宝贵而充实的经历。

我们希望我们多年来建立的理解、善意及合作可以继续成为我们今后十年以至更长时间工作关系的标志。

最让我们感到振奋的是互信、理解、尊重以及信赖的精神已经通过观点交流和会议在我们之间牢固地建立起来。

因此我们坚信中国贸促会和中国海关将会继续帮助我们，为商界谋求更大便利措施，并对我们的工作提供强有力的支持。

我希望中国贸促会在未来继续努力服务会员企业以及日益扩大的国际商界，取得更大成功。

Lee Ju Song 女士

ICC 亚洲区域主管
新加坡国际商会副执行官



尊敬的万先生：

我谨代表美国国际商业委员会（USCIB）向中国贸促会表示祝贺，祝贺 ATA 单证册制度在中国实施十周年。

中国的 ATA 业务在十年中取得了很大进步，年签证量接近 4000 份。这不仅仅印证了中国在全球经济中的重要作用，也体现了中国贸促会的专业化以及为 ATA 事业所做的不懈努力。对于中国在全球范围内的贸易伙伴来说，你们加入到 ATA 体系中来使得展览会交易会货物可以使用更加简便的方式进入中国，对于世界经济是一大贡献。我们期待着中国接受专业设备和商业样品公约后的更加广阔的市场前景。

中国实施 ATA 单证册制度最初几年间，USCIB 与中国贸促会一起工作并在一些方面提供了帮助，USCIB 为此感到荣幸。USCIB 为中国贸促会员工提供了在美实习机会；与中国海关会谈，介绍美国海关经验；帮助中国印制第一批单证册文件，我们双方长期合作经历中有很多美好的回忆。我们正在准备把我们收集到的纪念文件分批发送给中国贸促会。

我们期待着进一步推进双方的友好关系，再次向中国贸促会表示祝贺。



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Peter M. Robinson".

Peter M. Robinson 先生

美国国际商业委员会主席 & 首席执行官

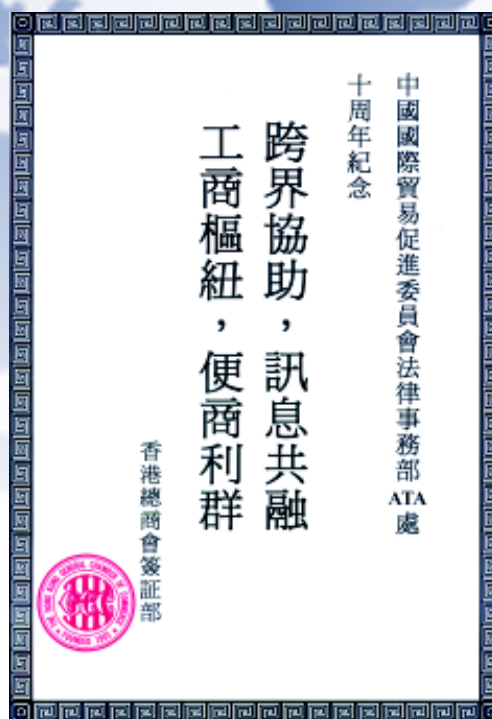
十年前，我们收到北京发出的一个请求，这类请求不常见到。事实上，这也是历史上唯一的一次。

我们被要求与中国国际贸易促进委员会分享ATA单证册运作方面的经验。我们那时的证明书业务主管W.S.Chan先生凭借其多年的单证册业务经验前往北京进行了讲解。之后不久，中国在1998年签发了3份ATA单证册。和中国大部分事情一样，很微小的开始将取得巨大的影响。去年，中国贸促会签发了3246份单证册，与十年前相比增长了1000倍。如果继续保持现有的增长速度，中国在2010年就可以取代日本和中国香港成为亚洲签证量最大的成员。

中国是一个大国。也正因如此，要求全国所有海关认可ATA单证册并按照统一标准签注单证册是一件很困难的事情。中国贸促会法律事务部非常成功地与中国海关建立了良好关系，为单证册项下货物通关创造了良好环境。虽然中国海关只接受展览会交易会货物使用单证册办理暂准进口手续，但其近期对于2008奥运物资临时适用ATA单证册制度的决定是非常受欢迎的进步。希望在不久的将来中国可以进一步允许更多单证册的使用。

在中国贸促会的不懈推动下，ATA单证册已经成为中国经贸界熟知的一种海关文件，并且极大地推动了中国货物的对外流转。香港总商会非常骄傲能够参与到这一过程中。我们同样和中国贸促会合作，协助海外单证册持证人将货物进口至中国。

在中国实施ATA单证册制度十周年之际，我们代表香港总商会向中国贸促会法律事务部致以最温馨的祝福。希望我们的友谊和伙伴关系可以一直持续下去。我们希望在未来与中国贸促会建立更加紧密的工作关系。



亲爱的同事们:

2008年北京召开了奥运会以及残奥会。我们对中国在此次杰出盛会中的完美组织工作表示祝贺。瑞士以及全世界都满怀热情地给予了关注。

2008年是中国实施ATA单证册制度的十周年。瑞士商会联合会(Alliance)向中国国际贸易促进委员会/中国国际商会就ATA在中国的十年运作表示祝贺。我们确信ATA单证册将能帮助中国和瑞士商界建立起更为亲密互利的关系。

瑞中两国间已有许多经济活动往来。瑞士是最早承认中华人民共和国的西方国家之一,并在1950年与中国建立了正式外交关系。1980年,瑞士电梯制造商Schindler与中国机械建设集团成立了最早的合资企业。自2002年以来,中国已经成为了富有活力的市场,并且是瑞士在亚洲最重要的伙伴。超过300家瑞士企业在中国建立了本土管理化分公司,拥有超过6万雇员。

瑞士原材料供应不足,很大程度上依靠着对外贸易。我们的繁荣是与世界其他国家建立坚固商业关系的结果。1956年,在瑞士商界哲学精神指引下,瑞士商会联合会(Alliance)正式成立。

“货物护照”这一概念最先始于瑞士。前日内瓦商会主管 Charles Aubert 先生采纳了原始的 ECS 单证册(Echantillons commerciaux - Commercial Samples)并在它的基础之上创造了货物护照概念,即ATA单证册。

正如大家所看到的,ATA单证册对于建立海外商业关系做出极大贡献。中国将来进一步扩大ATA单证册适用范围至商业样品和专业设备将对整个ATA使用者产生协助作用,帮助他们进入充满活力和挑战力的中国市场,进一步发展已经存在的商业。中国ATA持证人已经能够在最重要的三项用途范围内(即商业样品、专业设备和展览会交易会)使用ATA单证册。总之,ATA单证册制度对国际贸易和文化交流起到积极推动作用。

中国和瑞士是非常有吸引力的市场。企业家和贸易促进者们在目前的环境下面临着很多挑战。

ATA单证册在瑞士是一种非常知名并且得到良好运用的海关文件。2007年17家瑞士商会一共签发了24893份ATA单证册。

我们在ATA单证册各项领域拥有丰富经验,并且十分乐意与中国伙伴们分享我们的知识财富。2004年10月以及2006年11月,我们很荣幸地邀请到中国国际贸易促进委员会/中国国际商会和中国海关的朋友来日内瓦交流。

未来是属于无纸化通关模式的,我们作为ATA单证册的签发机构对这一挑战已经充分准备好了。瑞士积极投入到世界海关组织电子ATA单证册项目中。在不久的将来,签发的ATA单证册信息将被传输到中央数据库,供所有ATA成员方海关进行ATA单证册电子注册。

北京奥运会独特的鸟巢是由瑞士设计师设计的,这进一步印证了瑞士帮助中国建设美好未来的愿望。我们注意到世界上盈利最高的银行不在瑞士而是中国的工商银行(ICBC)!

Alliance 祝愿你们机构的ATA业务能够继续成功保持40%的年增长量。



Jacques Jeannerat
瑞士商会联合会代表
日内瓦工商服务会经理

Peter Frieden 先生
瑞士商会联合会秘书长

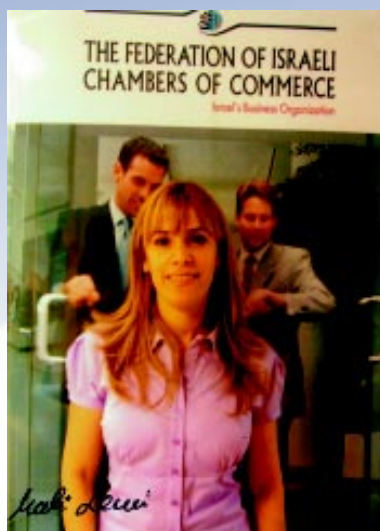
Philippe Meyer 先生
WATAC 参会代表
日内瓦工商服务会国际事务部主管



加拿大商会对于中国国际贸易促进委员会在过去十年间在中国实施ATA单证册制度取得的成就表示衷心的祝贺。加拿大将中国视为ATA成员中的重要伙伴,并希望中国在未来取得更大成就。

Michel Barsalou 先生

加拿大商会沟通与服务部执行副主席



在中国贸促会举办中国实施ATA单证册制度十周年庆祝活动之际, 以色列商会联合会对中国贸促会表示祝贺。

中国加入ATA单证册制度为以色列公司提供了广阔市场发展空间, 它们可以凭借 ATA 单证册制度带来的便利向中国商贸界展示自身的发展和技术。

我们两个商会间的良好合作使得以色列持证人在中国使用ATA单证册十分顺利。

在过去的十年间, 我们一共签发了 851 份前往中国的 ATA 单证册, 涵盖货值大约 1300 万美元。货物主要包括电子设备、计算机、摄影器材、医疗设备、首饰以及船舶等等。

我们希望中国贸促会能在未来继续提高 ATA 单证册签发量, 并且将 ATA 单证册的适用范围扩展至专业设备以及商业样品。

我们期待进一步加深我们两个商会间的联系, 并祝福你们取得更大成功!

Mali Levi 女士

以色列商会联合会 ATA 单证册主管



去年，我很荣幸与来访的中国贸促会代表团进行了会谈，并交换了ATA单证册业务方面的信息。

在中国贸促会举办ATA单证册制度在中国实施十周年庆祝活动之际，葡萄牙工商会致以最衷心的祝福，并且希望能够在将来进一步加深两个机构之间的合作。

A handwritten signature in black ink, which appears to read "Pedro Madeira Rodrigues". The signature is stylized and fluid.

Pedro Madeira Rodrigues先生
葡萄牙工商会秘书长



我很荣幸能够在中国实施ATA单证册制度十周年之际向中国贸促会发出问候。中国目前的ATA单证册签发量与实施之初相比取得了千倍的增长，并且保持着其他国家难以比拟的年增长量。数据统计看出了中国过去的飞速发展，同时也预示着未来的增长趋势。作为亚洲伙伴，能够参与到你们的庆祝活动中来让我感到非常骄傲。

你们取得的大跨步发展也充分证明了ATA单证册这一国际贸易便利工具的成功。

在历史上，中国和斯里兰卡几百年来一直保持着紧密的联系，不仅仅在贸易方面，其他方面也是如此。近年来我们的紧密联系更甚以往。

斯里兰卡国际商会与中国贸促会在单证册业务方面保持着良好合作。我们希望两个商会间能够互相帮助，建立更为紧密的关系。

A handwritten signature in black ink, appearing to be in Sinhala script, written on a light blue background.

Gamini Peiris 先生

斯里兰卡国际商会首席执行官



在中国实施 ATA 单证册制度十周年之际，我谨代表白俄罗斯工商会向您表示祝贺。

在此，我们由衷希望中国 ATA 单证册制度在今后的发展取得更大成就。我们预祝您所有的计划顺利实现，赢得更多荣誉和威望。

Viktoriya Podorskaya

Viktoriya Podorskaya 女士

白俄罗斯工商会 ATA 单证册主管



亲爱的同事们:

已经十年了! 尽管中国在整个ATA大家族中还是年轻的一员,但是这些年中国已经取得了很大成绩。

作为资历较长的缔约方, 不难想象中国当初加入ATA体系时付出的巨大努力。仅仅加入是不够的, 海关组织以及签证担保机构需要进一步了解ATA单证册及其相关问题的实际操作、日常处理方式。

我很高兴看到伴随中国经济的发展, 中国ATA单证册的签发量稳步快速增长, 我想这些年来进口中国的单证册数量也在增加, 人们开始认识到使用ATA单证册前往中国是可行的, 并且也越来越信任这一便利措施的功效。

过去几年来, 由于中国只接受展览会交易会货物凭ATA单证册暂准进口, 我们不得不让很多申请人失望, 这也让我们认识到全世界对中国进一步开放, 扩大ATA适用范围的迫切愿望。

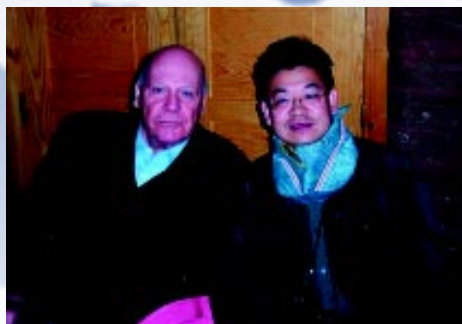
当然, 为了进一步建设并扩大ATA制度的影响使其更加成功, 所有人都在期待着中国海关能够在公约内扩大 ATA 单证册的适用范围, 接受专业设备及商业样品使用ATA 单证册暂准进口。

很明显, 无须向我们中国担保商会的同事强调, 我想所有缔约方都希望北京奥运会和残奥会临时适用ATA单证册制度的结果能够给中国海关足够的信心去尽快扩大单证册适用范围。

我确信你们, 作为中国本土的同事们, 将为推动单证册在中国的使用, 以及签发单证册方面继续发挥巨大作用。感谢你们作为国家担保机构在过去十年中所履行的重大职责, 我们也将提供一如既往的支持。

Henk Wit 先生

阿姆斯特丹工商会单证册主管



回忆与中国贸促会一起工作的经历

在我的记忆中, 我与中国贸促会一起努力在中国推介ATA单证册的所有经历都是非常愉快的。我印象中 USCIB 与中国贸促会的合作开始于上世纪 90 年代初。当时我们两个机构建立合作关系的愿望十分迫切, 双方的合作将使我们得以为商界提供一项重要的服务。另外, 其他缔约方也都在盼望着协助中国尽早加入ATA体系, 并且推动中国与其他缔约方商界之间的贸易往来。

USCIB在几年里邀请了好几位中方同事前往我们纽约办公室实习, 以便让他们了解ATA制度以及美国的操作模式。每一个实习人员的聪明才智以及职业道德都让我们印象深刻。

对我来说最让我感到触动的是对中国的访问。我和中国有段渊源, 因为我哥哥曾在抗日战争期间为美军服役, 在昆明住过3年时间。他给我讲了很多有关中国的故事, 告诉我中国人民对待侵略者是多么的英勇顽强。正因为我年少时就听说了很多关于中国的故事, 所以自然而然我迫切地希望能够去到这个遥远的国家。

我很荣幸能够受到中国国际贸易促进委员会的邀请前往北京出席中国实施ATA单证册制度十周年庆祝活动。我期待能够再次前往北京, 再次看看那些美丽的寺庙、纪念碑以及宫殿。

回顾中国贸促会与 USCIB 最初的联系, 我印象最深的是 USCIB 提供的一项不寻常的协助。说不寻常是因为这个服务是在纽约为位于北京的中国贸促会印制ATA单证册文件。

我们的 Anna Zhang 女士曾在纽约以低于中国本土价格的报价帮助中国贸促会印制了3000套ATA单证册, 并运送到中国。这让我印象深刻, 因为造纸术和雕版印刷术都是中国发明的, 中国早在1800年前就发明了造纸术, 又在那100年后发明了印刷术。

再次感谢中国贸促会邀请我出席中国实施ATA单证册制度十周年庆祝活动。

Bruce A. Wilson 先生

美国国际商业委员会ATA业务前负责人



在过去的十年里，我与中国贸促会的同事在 ATA 单证册事务上的工作交往非常愉快。同时，我也非常荣幸在此期间曾经参与过在北京和伦敦举办的 ATA 官员培训班。现在，我与我的同事 Peter Bishop 一道代表伦敦工商会，对中国贸促会在 ATA 单证册制度的实施中所取得的成就表示祝贺，也真诚地祝愿中国贸促会的未来更加美好。

Andrew Allan 先生

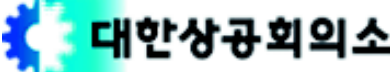
伦敦工商会 ATA 主管



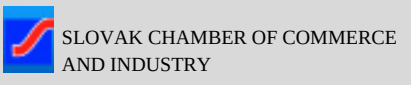
世界 ATA 单证册理事会 (WATAC)

世界 ATA 单证册理事会 (WATAC) 是管理 ATA 国际担保系统的最高行政机构, 目前有65个成员。WATAC 定期召集所有国家/地区担保机构进行会晤, 探讨在ATA 单证册制度管理和操作中碰到的难题, 从而推动世界 ATA 事业的发展。

国家和地区	标志	担保商会	主要适用范围
阿尔及利亚 (Algeria)		阿尔及利亚工商会	EF/CS/PE
安道尔 (Andorra)		安道尔工商会	EF/CS/PE
澳大利亚 (Australia)		维多利亚雇主工商会	EF/CS/PE
奥地利 (Austria)		奥地利工商会	EF/CS/PE
白俄罗斯 (Belarus)		白俄罗斯工商会	EF/CS/PE
比利时 / 卢森堡 (Belgium/Luxembourg)		比利时国家工商会联合会	EF/CS/PE
保加利亚 (Bulgaria)		保加利亚工商会	EF/CS/PE
加拿大 (Canada)		加拿大商会	EF/CS/PE
智利 (Chile)		圣地亚哥商会	EF/CS/PE
中国 (China)		中国国际贸易促进委员会 / 中国国际商会	EF
科特迪瓦 (Cote d' Ivoire)		科特迪瓦工商会	EF/CS/PE
克罗地亚 (Croatia)		克罗地亚商会	EF/CS/PE
塞浦路斯 (Cyprus)		塞浦路斯工商会	EF/CS/PE
捷克 (Czech Republic)		捷克商会	EF/CS/PE
丹麦 (Denmark)		丹麦商会	EF/CS/PE
爱沙尼亚 (Estonia)		爱沙尼亚工商会	EF/CS/PE

国家和地区	标 志	担保商会	主要适用范围
芬兰 (Finland)		芬兰总商会	EF/CS/PE
法国 (France)		巴黎工商会	EF/CS/PE
德国 (Germany)		德国工商总会	EF/CS/PE
直布罗陀 (Gibraltar)		直布罗陀工商会	EF/CS/PE
希腊 (Greece)		雅典工商会	EF/CS/PE
中国香港 (Hong Kong, China)		香港总商会	EF/PE
匈牙利 (Hungary)		匈牙利工商会	EF/CS/PE
冰岛 (Iceland)		冰岛商会	EF/CS/PE
印度 (India)		印度联邦工商会	EF
伊朗 (Iran)		伊朗工商矿业联合会	EF/CS/PE
爱尔兰 (Ireland)		都柏林商会	EF/CS/PE
以色列 (Israel)		以色列商会联合会	EF/CS/PE
意大利 (Italy)		意大利商业、工业、 工艺和农业联合会	EF/CS/PE
日本 (Japan)		日本商事仲裁协会	EF/CS/PE
韩国 (Korea, Rep.)		韩国工商会	EF/CS/PE
拉脱维亚 (Latvia)		拉脱维亚工商会	EF/CS

国家和地区	标志	担保商会	主要适用范围
黎巴嫩 (Lebanon)		贝鲁特工商会	EF/PE
立陶宛 (Lithuania)		立陶宛联合商会	EF/CS/PE
马其顿 (Macedonia, FYR)		马其顿经济协会	EF/CS/PE
马来西亚 (Malaysia)		马来西亚国际工商会	EF/CS/PE
马耳他 (Malta)		马耳他商会	EF/CS/PE
毛里求斯 (Mauritius)		毛里求斯工商会	EF
蒙古 (Mongolia)		蒙古工商会	EF/PE
摩洛哥 (Morocco)		卡萨布兰卡工商会	EF
荷兰 (Netherlands)		阿姆斯特丹工商会	EF/CS/PE
新西兰 (New Zealand)		惠灵顿商会	EF/CS/PE
挪威 (Norway)		奥斯陆商会	EF/CS/PE
巴基斯坦 (Pakistan)		巴基斯坦国际商会	EF/PE
波兰 (Poland)		波兰商会	EF/CS/PE
葡萄牙 (Portugal)		葡萄牙工商会	EF/CS/PE
罗马尼亚 (Romania)		罗马尼亚商会	EF/CS/PE
俄罗斯 (Russia)		俄罗斯工商会联盟	EF/CS/PE

国家和地区	标志	担保商会	主要适用范围
塞内加尔 (Senegal)		达卡工商会	EF/CS/PE
塞尔维亚 (Serbia)		塞尔维亚工商会	EF/CS/PE
新加坡 (Singapore)		新加坡国际商会	EF/CS/PE
斯洛伐克 (Slovak Republic)		斯洛伐克工商会	EF/CS/PE
斯洛文尼亚 (Slovenia)		斯洛文尼亚工商会	EF/CS/PE
南非 (South Africa)		南非商会联合会	EF/CS/PE
西班牙 (Spain)		西班牙商业、工业和航海商会最高委员会	EF/CS/PE
斯里兰卡 (Sri Lanka)		国际商会斯里兰卡国家委员会	EF/CS/PE
瑞典 (Sweden)		斯德哥尔摩商会	EF/CS/PE
瑞士 (Switzerland)		瑞士商会联合会	EF/CS/PE
泰国 (Thailand)		泰国经济部	EF/CS/PE
突尼斯 (Tunisia)		突尼斯工商会	EF/CS/PE
土耳其 (Turkey)		土耳其商会和商业交流联合会	EF/CS/PE
乌克兰 (Ukraine)		乌克兰工商会 (UCCI)	EF/CS/PE
英国 (United Kingdom)		伦敦工商会	EF/CS/PE
美国 (United States)		美国国际商业委员会	CS/PE



**为维护好这条国际物流高速路
作出更大的贡献**



杨华中

中国国际贸易促进委员会
法律事务部部长

ATA单证册制度自1998年在我国正式实施以来,已经顺利渡过十个年头。在这十年中,我们通过完善服务、开拓业务,加强国内外各部门机构的配合交流等多种方式,将ATA业务带上了良性发展道路。

ATA制度实施第一年,我会ATA处全年仅签发了三份单证册,在当时全部55个成员国/地区中排名倒数第六。这三份单证册虽然从数量上看微不足道,但却是当时ATA处的几位员工付出极大努力才争取到的,因为那时候国内企业和个人对ATA单证册制度完全不了解,我们进行推介时,时不时还会遇到怀疑以及不予配合的情况。然而,在十年后的今天,我国ATA单证册业务已经取得了长足发展,我会不仅拥有了全国性的签证网络,更在签证量上取得了突破。2007年我国ATA签证量在全球65个成员国/地区中排在第12位。我们将进一步努力,力争在今明两年将签证量提升到前十名之列。

ATA业务的发展,除了我们自身不断完善服务、扩大宣传以外,更要依靠海关、商检等部门的大力配合。幸运的是,在我国,海关、商检部门与商会的配合非常密切。通过联合培训以及交流访问等途径,商会与各地海关建立起良好的沟通机制,新的电子口岸数据系统的开发和使用更将商会与海关紧密联系起来,创造了安全、高效、透明的合作平台,商检部门对ATA单证册业务也给予了极大的理解与支持,各部门的亲密协作为ATA单证册创造了良好通关环境。下一阶段,我们将继续加强与海关的配合协作,共同促成ATA单证册适用范围扩大一事,让更多国外持证人在中国享受ATA通关便利。

在此,我们还要感谢国际商会以及各缔约方担保商会和海关对于中国ATA单证册制度发展给予的关心和帮助。这十年来,我会多次拜访其他缔约方商会和海关,在借鉴其他成员先进经验的同时,解决ATA发展过程中的问题,使我们工作获益良多。在未来的日子中,我们也欢迎各缔约方前来我国访问,更多的交流将会为整个ATA制度体系的和谐发展提供坚实的基础。

十年的时间,尽管中国在ATA大家庭中还是比较年轻的一员,但我们每位ATA从业人员在这十年里累积的宝贵经验是人生的巨大财富。如何为ATA事业更好地服务,为维护好这条国际物流高速路作出更大的贡献是每个ATA系统工作人员都应当认真考虑的问题。未来的日子中,更多的任务等待我们挑战,更大的发展空间等待我们开拓,相信在全系统ATA同仁的共同努力下,中国ATA单证册业务将迎来更加美好的明天,为世界ATA单证册制度的发展发挥更加重要的作用!